ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIAHUEBS 14 DI OKTOBER 1965.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

CHOQUE ENTRE ANTIPERONISTA Y PARTIDARIONAN DI E EX-DICTADOR

BUENOS AIRES--UPI--Bisinjanan di e barrio norte di e capital aki a presencia ayera nochi un tumulto cu a amenaza di tin resultadonan imprevisible, ora cu tabatin un choque entre elementonan antiperonista y partidarionan di e ex dictador ne entrada di Alvear Palace Hotel, na unda su esposa, Isabel Martinez ta hospeda.

Tabatin disparonan di arma, tiramentu cu piedra y un represion policial activo pa stop un batalla cu a extende durante mas di un ora.

E incidentenan a cuminsa mas o menos 20.30 ora cu un columna forma pa mas o menos 300 per sona a avanza pe entrada di e hotel gritando: "Esakinan a saca Peron for di e pais....." despues a sigui otro gritunan" Concubina, Concubina, Y "Kico a pasa cu e payaso no a yega ?

Autornan di e demostracion anti-peronista, a staciona y canta e himno nacional argentino y marcha di libertad.

Ora cu e marcha den direccion di e hotel, ocupa pa elementonan peronista a stop, nan a tira diesdos disparo di pistool caliber 45, sin causa victimanan . Un di e disparonan a kibra un glas di un pacus situa na Avenida Alvear 1870. Otro dos disparo a pasa door di windshield di un auto staciona banda di e hotel.

A pesar di e disparonan aki e manifestantenan no a stop, y nan a cuminsa tira cu piedra. Pero e peronistanan a responde e ataque aki. For di algun balcon di edificionan proximo, nan a tira obhetonan tambe, contra persona nan cu tabata protege entrada di e hotel.

Den pleno choque polisnan a tuma posicionnan y a solicita refuerzonan. Huntu cu e efectivonan no bo a yega ne lugar agentenan cu equiponan pa tira gas y efectivo nan di e guardia di infanteria arma cu bastonnan largu.

Forsanan policial mester a traha hopi duru pa por a dispersa e gruponan. Portanan di e entrada di e hotel a ser clausura rigurosamente y ademas nan a establece un custodia fuerte cu agentenan uniforma.

Pasaheronan di e hotel ei a sufri un situacion di incomunidad y ayera nochi mes algun di nan a dici di di sali for di e hotel ei y bai otro.

Den un di e incidentenan ei dos manifestante a acusa un tercer persona di a dispara. E diputado nacional peronista, Tzcera Deg Franco, a intermedia personalmente y a bisa pa laga nan tres liber. Polisnan no a acepta esaki.

Ora cu e incidentenan a stop, polisnan a retira numeroso persona cu tabata warda oportunidad pa entrevista señora Isabelita Martinez.



BUENOS AIRES--Riba e foto aki nos por mira Isabel Martinez Peron, esposa di e ex-dictador argentino, durante un conferencia di prensa. Ayera manifestantenan antiperonista a tene un manifestacion dilanti di e hotel caminda Isabel Martinez ta hospeda.

SITUACION DI IOWUA TA CONTINUA BRUHA

SAN NICOLAS - Srs. Henk Reeberg y Pellegrim a bolbe saca un pamfleta, e blaha aki di dos pagina, den cual nan ta critica e actitud di e directiva di IOWUA den e reunion general cual a ser teni dia 3 di october ultimo den commandeursbaai Club na Savaneta.

Manera ya ta conoci e dos senjornan aki a worde expulsa como miembro di IOWUA door di e directiva. Sinembargo nan no a hanja e oportunidad pa trece nan punto di bista padilanti den e proximo reunion general, esaki segun e reglamentonan interno di IOWUA. Den e pamfleta Reeberg y Pellegrim ta protesta fuerte contra esaki, y ta mustra cu e directiva ta atrapa e "by laws" di union.

Entretanto "IOWUA News" a bolbe sali bau di redaccion di E. O. e presidente di e union sr. Reeberg y Pellegrim, kendenan a worde destitui di nan puestonan, acusa di corrupcion cu placa di "IOWUA News".

Pa loke ta trata di e comision cu a worde nombra pa bai delibera cu Lago tocante e cuestion di traspaso di e comisario, a worde informa for di circulo oficial, cu e comision aki te awor no a haci otro cos cu discuti cu e directiva di IOWUA tocante preparacionnan pa discuti cu Lago.

E comision pues kier tur informacionnan di e directiva riba tur loke cu a worde papia cu Lago te cu awor tocante e comisario, p'asina e por acerca Lago bon prepara.

E directiva sinembargo ta nenga pa duna algun informacion tocante e deliberacionnan cu ya a ser teni.

BENDEMENTU DI STAMPIA DI MUCHA DIA 10 NOVEMBER

ORANJESTAD - E bendemento di stampia di mucha e bira un tradicion di tur anja. Anja pasa e bendemento di stampia di mucha na Aruba a produci un suma di Fls. 21.087.- di cual Fls. 6.830.- tabata na impuestonan adicional.

E impuestonan aki ta bai pa e Federatie voor Antilliaanse Jeugdzorg, cu na su turno ta parti e suma aki entre e organizacionnan cu ta afilia na dje, asina leu cu esakinan a manda un peticion tocante esaki aden.

Durante e partimento teni ultimamente, "Casa Cuna" a hanja fls. 20.000.- "Te Aworo" a hanja Fls. 4000.- y e Stichting voor Reclassering a hanja Fls. 2000.-

Tambe e verkennernan y ANV a worde apoya financieramente via e directiva principal.

E anja aki e stampianan di mucha lo sali dia 10 di november. Un comite di damas na Aruba lo ta encarga cu e bendemento. E comite aki ta confia cu e anja aki tambe e comunidad Arubano lo duna su cooperacion cien por ciento p'asina haci e accion di e anja aki tambe un exito.

Fls. 685.- na boet pa buracheria

ORANJESTAD - Durante e ultimo sesion di corte den prome instancia un total di 51 casonan policial a ser trata. Di e 51 aki, 26 caso tabata di personanan cu a haci nan mes culpable na buracheria publico. E suma total cu a ser duna na boet pa tur e 51 casonan tabata Fls. 685.--.

SPORTBOYS A DUNA ARUBA JRS OTRO DERROTA

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diamars anochi e oncena di hoofdklasse di Aruba Jrs. a sufri su quinto derrota di e actual temporada ora cu nan a keda supera door di Sportboys cu score di 2 gol pa 1. E fanaticonan di Los Azwes de Socotoro cu tabata tin speransa cu e equipo lo sali for di su slump despues di a gana den su ultimo salida contra di San Nicolas Jrs, a keda desapunta diamars anochi ya cu e equipo apesar di tabata tin largo momentonan di dominio no a logra un triunfo. Sportboys a sabi di haci bon uso di su oportunidadnan y cu e dos puntonan di e wega a subi te na e quinto puesto di e tabla di posicion. Sportboys tin awor dos wega gana y un tabla contra tres perdi loke ta duna nan cinco punto. Aruba Jrs. cu dos punto ta ocupando e penultimo puesto y tin unicamente San Nicolas Jrs. bao di nan.

Pa e partido aki a subi tereno pa dirigi Hans Wiersma asisti door di unicamente un linesman Cochi Tromp. Pa diferente persona presente den stadion tabata un sorpresa cu Wiersma a worde designa pa dirigi e encuentro ya cu esunnan cu a presencia su actuacion di diadomingo den e partido entre Jong Aruba y RCA no tabata tin un palabra di elogio tocante su actuacion ey. Nos mester agrega mesora cu su actuacion di diamars anochi den e partido entre Aruba Jrs. y Sportboys no tabata tin nada di abnormal. Naturalmente manera ta custumber tabata tin decisionnan cu e la tuma cu a provoca protesta di un of mas hungador, pero esaki ta algo comun. Den e wegadi diamars no tabata tin problema pa e arbitro Wiersma. Te hasta ta parse nos cu e protestnan di mas fuerte haci den e wega tabata mal funda ya cu na momento cu el a sentencia un penalty contra di Aruba Jrs. no tabata tin otro decision posibel cu lo tabata husto ya cu un delantero den doelgeboys a worde tumba den doelgebied na momento cu e tabata avansa cu e bala den su poder den e aerea di doelgebied.

E muchanan di Socotoro tabata eherce cierto dominio na principio. Shotnan di middenvoor Flocker y di Juan Kemp a lamta dimas, mientras cu un shot duro di hopi cerca tuma door di rechtsbuiten Karel Tromp a bai directamente den man di keeper Shon Pe Geerman.

Un bon voorzet di linksbuiten Sogo Orman den di 26 minuut ta worde gekop over di door di Flocker.

Den di 36 minuut e alero drechi Armando Yarzagaray di Sportboys a worde tumba na momento cu den doelgebied y cu e bala den su poder e tabata haci un rush rapido. E arbitro correctamente a sentencia penalty cu a worde cobra door di e mes Armando Yarzagaray. Su shot sinembargo ta habri dimas y atrobe nos ta mira com den hoofdklasse ta worde falla cu penalty.

Faltando cuatro minuut pa halftime durante un atake di Sportboys tin un mal entendimiento entre Waty Vos y Ronald Allee, ambos di Aruba Jrs y asina ta presenta un chens unico pa Armando Yarzagaray, kende ta rush aden, podera di e bala y ta shot den skina fuera di alcance di keeper Donny de Windt.

Halftime a bai aden cu e scoreboard marcando 1-0 den favor di Sportboys.

Reanudando e partido Sportboys ta lansa diferente bon atake. E defensa di Aruba Jrs. ta hanja basta trabao. Back centre Allee ta faya algun biaha poniendo su gol den peliger.

Un rapido hugada di un defensa di Sportboys ta evita un gol ora cu net for dilanti di pia di Karel Tromp e balata worde desvia.

Juan Kemp den di 26 minuut ta avansa peligrosamente den e doelgebied di Sportboys. Kemp ta worde tumba sinembargo y atrobe e arbitro Wiersma ta sentencia pa penalty. Karel Tromp ta coloca su mes tras di e cuero. Su shot ta keda den alcance di e portero Sjon Pe Geerman, kende ta detene e bala pero sin logra keda cune den su poder. E propio Karel Tromp taadelanta y ta shot certeramente e biaha aki pa empata e wega na un gol pa banda.

En realidad esaki tabata otro fallo den penalty den e division mayor.

Innecesariamente di ambos equipo tin hungador cu ta haci hugada brusco pero serio e asunto no ta bira. Referi Wiersma a parti aviso pa e culpablenan.

Faltando dies minuut pa wega caba Luisito Vingal a pone un bon shot cu keeper Geerman den bon forma ta pomp manda corner.

Un pase di Henry Burleson pa keeper de Windt di Aruba Jrs. no ta worde alcansa door di e portero y Doei Geerman ta yega na e bala pero ta shot na banda.

Un minuut despues, den di 87, Sportboys ta hanja un tiro liber pa cobra for di aladrecht. Halto e bala ta yega dilanti di porta di gol, y e rapido dama Werleman ta logra penetra meimei di e defensa, tuma e bala lamt'e over di cabes di keeper de Windt pa pone Sportboys adilanti 2-1.

Cu e score aki e partido a termina.

Posicion di e equiponan den hoofdklasse ta awor lo siguiente:

MIMS TA RETA NANDO PA UN PELEA

(Di Nos Redactor Deportivo)

E manager di Holy Mims, Thomas Bradley, kende tambe tabata manager di e pugilista curazolenjo Jack Johnson, a lansa un reto na e campeon Antiyano y Centro americano Sugar Boy Nando pa un pelea.

Segun Bradley, Mims a bisa cu el ta gana Nando unda cu ta y ki ora cu ta "te hasta den su propio patio lo mi bati Sugar Boy Nando", ta segun Bradley palabranan di Mims. Ademas Bradley ta ofrece di enfrenta Bobby Foster contra di Battling Siki, mientras cu peso ligero Silas Bradford ta dispuesto pa topa cu cualkier peso ligero o welter den e ring arubano.

Tocante di e reto lansa na Nando, nos tin di remarca cu Mims no ta aparece den e ultimo ranking publica door di The Ring, mientras cu e contendor contrata pa Nando pa dia 12 di november, esta Gomeo Brennan, si ta aparece den un puesto hopi halto.

Sinembargo nos ta kere cu un encuentro entre Nando y Mims lo mester resulta hopi interesante.

Awenochi Aruba vs Corsow

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den Wilhelminastadion na Aruba ta hunga contra otro awe nochi e seleccionnan di futbol di Aruba y di Corsow.

Esaki lo ta e promer wega di un serie di dos pa designa ta cual seleccion lo enfrenta Surinam den representacion di Antiyas Hulandes na fin di e luna aki y na principio di e proximo luna na Surinam e dos wega contra Surinam ta na ocasion di e di 45 aniversario di e bond di futbol di Surinam.

E segundo wega contra Corsow lo worde hunga dialuna awor na Corsow. E seleccion local ta bao di preparacion di e entrenador oficial Angel Botta, kende tin confianza cu e muchanan lo haci bon papel.

MAS TRABAO NA HULANDA

ORANJESTAD - Mas o menos mei mei di e luna aki ta worde spera na Aruba un representante di N.V. Boele Scheepswerf en Machinefabriek na Hulanda. E bishita aki ta relaciona cu buscamento di hobennan Arubano pa traha na e empresa menciona.

Boele Scheepswerd en Machine fabriek tin interes especialmente den bankwerkers, plomeros, pipefitters y torneronan.

E seleccion di hobennan cu lo bai traha pa e empresa aki lo worde haci pa departamento di Sociale en Economische Zaken (INCU) den Arendstraat na Oranjestad. Interesadonan por acudi na e oficina menciona pa inscribi.

MAS P.V. PA CATOCHI

ORANJESTAD - Dos persona cu tabata bende number a worde hiba oficina di recherche dialuna ultimo, na unda proces-verbaal a worde traha contra nan. Pronto e dosnan aki tin di aparece dilanti huez.

Nos Bida Social

E columna di awe ta habri cu masha hopi felicitacion pa Miranda Altagracia Stamper, kende ta cumpli 2 anja dibida. E mihor deseonan pa hopi anja mas di ida ta bini di mami Chonme, papi Bintji, su dos welanan tantanan, omonan, tur primo y primanan y especialmente di su padrino Louis Hiel y su madrina Ina Orman.

Awe ta celebra su feliz cumpleanos sra. Evarista Maria Wolff. Felicitacion ta bini di su yiu Josefa, suegro Segundo, nieto y nietanan Latha, Johnny, Karel, Grace, Robbie y Ernesto. Tambe ta bini e mehor deseonan di su rumannan Theresa y Wico, di comer-y compernan y demas famia Wolff, Tromp y Zara.

Yen di felicidad ta celebrasu feliz cumpleanjos sra. Josefa Zara. Felicitacion ta bini di su esposo segundo, su yiunan Latha, Johnny, Karel, Grace, Robby y ernesto y especialmente di su mama Evarista Maria Wolff.

Awe sr. Eduardo Werleman ta recorda e respetable edad di 78 anja. Su yiunan Jose, Maria y Candida, amigonan di e teamdi futbol "Arsenal", demas famia Werleman, Maduro, Wernet, Dirksz, Ras, Croes y Gomez ta manda un "masha pabien".

A nace:

Oct. 2: Roberto Emiliano, yiu homber di Wilhelm Johannes de Groot y Lucila Almary.

Oct. 4: Francisco Eusebio, yiu homber di Antonio Medina y Aura Maria Tromp.

Sept. 30: Francis Duarte, yiu homber di Natalicio Duarte, Albertus y Angelica Lampe.

Oct. 4: Lourdes, yiu muher di Francisco Rodrigues Dovale y Bibiana Maria Tromp.

Oct. 8: Rosaida Francisca, yiu muher di Ceferino Hipolito Stamper y Bernadeta Harms.

Oct. 8: Roland Harmen, yiu homber di Harmen Winston van Dinter y Martha Irena Ibarra.

Oct. 7: Idelta Marcela, yiu muher di Hubert Johan Windster y Edisona Damasa Roosje.

Destajo pa entrega di number di vehiculo

ORANJESTAD - Den e dianan aki a ser teni na oficina di Dienst Openbare Werken un destajo publico pa entrega di platchinan di belasting pa vehiculonan pa anja 1966.

Dos firma a inscribi pa platchinan pa boto di motor. Nan ta: Antillian Mercantile Corporation cu Fls. 742.-- y F. Vreugdenhill cu Fls. 6784.-.

Solamente Palais Royal Aruba N.V. a inscribi pa entrega di tur e platchinan, dene siguiente forma:

Patchi pa auto Fls. 8.851,18.-

platchi pa motocicleta Fls. 189,13

platchinan di control Fls. 6.441,23

Platchinan pa boto di motor Fls. 1.847,62, alternativa F. 61,91 fls. 865 na boet..

Corrementu na robes a causa choke

NOORD - Door cu un dama chauffeur a corre mucho duro na man robez cu su auto riba e caminda di asfalta na Keito, un choke a worde causa cu un otro auto di famia. E danjo material a monta na fls. 800,-. No tabatin danjo personal.

TELEGRAM DI GRADICIMENTO PA ORANJE VERENIGING

oranjestad - Oranje Vereniging di Aruba a ricibi un cable di S.M. Reina Juliana y S.A.R. Prins Bernhard, den cual e pareha real ta worde gradici pa e bunita boeket di flor cu el a ricibi na su jegada na Basiruti.



PAGINA DEPORTIVO





LIMA--Radiophoto --UPI--Esaki ta un bista di e wega entre Ecuador y Chile cu a ser efectua riba un terreno neutral cu tabatin Lima como escenario. Keeper Heiinho ta ser vence aki pa e prome gol di e encuentro despues di diesdos minuut, cual tabata producto di Sanchez.

CHILE A OBTENE DERECHO DI INTERVENI DEN CAMPEONATO MUNDIAL

PA ALBERTO J. SCHAZIN.

LIMA -- UPI -- Den un marca perfectamente neutral, Chile a conquista ayera nochi e derecho pa interveni den e filanan di e campeonato mundial di futbol di 1966, derrotando Ecuador cu anotacion di dos-uno, despues di un prome tempu cu a termina cu e mesun score di dos cero pa e chilenonan.

E partido en general tabata interesante y tabatin dos caracteristica distinto den cada periodo di tempo: Den e prome e chilenonan a domina, mediante un accion bon controla, y di accionnan sigur y rapido y den e segundo periodo cu un wega poco brutu, especialmente di parti di Ecuador cu den e ultimo momentonan di e partido a coloca den un ofensiva desespera.

Den e segundo periodo e chilenonan a actua cu menos ataque ya cu e delanteronan di Ecuador a obliga nan di drenta den defensa. E autornan di e golnan tabata den e prome tempu Leonel Sanchez na di 16 minuut y Ruben Marcos.

E referee argentino Roberto Goycochea tabatin un bon actuacion, aunke den e segundo periodo el a permiti cu e wega brutu casi a transforma den un bata lla di terreno.

Casi finalisando e encuentro, e keeper chileno Godoy a ser ataca pa dos hungador ecuatoriano, lagando lugar pa un rapido intervencion di polis.

Esakinan semper tabata alerta y prepara pa interveni.

E publico, forma pa 45 mil peruano chileno y ecuatorianonnan, a mustra correcto. E fanaticonan peruano den e prome tempu a mustra completamente neutral aplaudiendo tur dos banda, pero den e segundo periodo di wega nan a inclina na fabor di e ecuatorianonan, cu tabata den situacion di perdedor.

Individualmente den e equipo di Chile, a destaca na prome lugar Sanchez, y despues Fouilloux, Araya Cruz y Eyzaguirre.

Pa e equipo di Ecuador, e keeper Heiinho apesar di tabata lesiona, tabatin un anochi brillante, sigi pa Muñoz, Bolanos y Lecaros.

CONTINUACION DI OLIMPIADA CHIKITU

MEXICO--UPI--E "Olimpiada Chikitu" a continua ayera cu pruebanan di ciclismo solamente, despus di cu e frances Daniel Morilon ayera a realisa e prueba di un kilometer den 1 minuut 7 4/10 seconde, o sea dos decima menos cu e record mundial. Prensa y circulonan deportivo ta señala cu e actuacion di e pedalista frances ta constitui un amplio prueba di cu e altura di e capital aki no ta afecta e atle ta estranhero den e weganan olimpico di 1968.

Ademas di Mexico, America Latina ta ser representa den e "Olimpiada Chikitu" pa atletanan di Cuba, Nicaragua y Puerto Rico. Otro paisnan cu a manda participantenan ta Estados Unidos, Rusia, Alemania Occidental y Alemania Oriental, Francia España, Finlandia, Italia, Suecia Noruega, Polonia y Rumania.

E ceremonia inaugural, cu a tuma lugar antayera, a ser realisa den forma rapido y sencillo participando den e desfile solamente e 13 ciclistanan cu a tuma parti den e prome evento di e programa.

Mayor parti di e atletanan a pasa nan dia di ayera na entrenamento, mientras e ciclistanan a cumpli nan programa den e serienan preliminar. E pruebanan di esgrima lo cuminsa awe y esnan di gimnasia y boxeo, diahuebs. E competicionnan di atletismo y landamentu lo cuminsa diabierne

E dokternan cu ta compaña e atletanan di Estados Unidos, Italia, Francia y Japon a expresa nan opinion, di cu e altura di Mexico lo no afecta e rendimentu di e atletanan, sin embargo ta ser bisa cu e atletanan sueco no ta masha satisfecho cu e poblema di e altura.

GomeoBrennan contra Nando den pelea estelar di dia 12

(Di Nos Redactor Deportivo)

Promotor Johan Steffanie ya tin su dos peleanan estelar di e proximo programa di boxeo profesional cla. E campeon Antiyano y Centroamericano Sugar Boy Nando ta bai hanja un gran oportunidad ora cu enfrenta Gomeo Brennan, kende ta ocupando segun e ultimo edicion di "The Ring" puesto number seis den e aspirantenan pa e titulo mundial di peso medio. Campeon mundial di e division aki ta Joey Giardello.

E pugilistanan clasifica promer cu Brennan ta Dick Tiger, Nino Benvenutti, Luis Folledo, Joe Archer y Ruben Hurricane Carter.

Brennan ta campeon peso medio di e imperio Britanico, titulo cu anja pasa el a conkista.

Segun e ring record book e record di Brennan te cu anja 1964 ta lo siguiente: Gana pa knockout 29, gana pa decision 30, perdi pa decision 11 y empata den 5 ocasion. Dia 27 di juli 1964, Brennan a nokea Lou Gutierez, for di kende Nando a arrebata e titulo di campeon centro Americano.

Otro pelea di dies rond e programa lo ta entre Kid Fenton y J.C. Ponder, un novato for di Miami.

Resto di e programa aki no ta cla ainda.

—ELORDE TA NA PUNTO DI— HANJA UN PELEA PA TITULO

SAN JUAN--UPI-- E boxdo filipino Gabriel "Flash" Elorde ta a punto di obtene un chens di disputa e titulo mundial di peso liviano segun su consehero Gope Sarreal a informa.

"Tanto Carlos Ortiz como Ismael Laguna a primintimi cu Flash Elorde lo hanja un chens den un pelea pa e titulo cual lo ser realisa na Manila y mi tabata buscando un pelea pa e titulo pa Elorde su yerno ya pa varios luna.

Elorde, cu ta poseedor di e titulo di campeon mundial di peso liviano den e categoria junior ta spera di hanja e oportunidad di bringa cu Laguna despues di a vence Frankie Narvaez na augustus ultimo na New York.

Laguna a bisa, sin embargo cu e mester cumpli cu un contract cu un grupo empresarial di Panama, cu a designa Carlos Ortiz di Puerto Rico cu peso di 61,25 kilo como retador di e campeon. Laguna a kita e titulo for di esa ki.

Asosiacion mundial di boxeo a laga e firme constancia, siman pasa di cu e ta desaproba e pelea entre Laguna y Ortiz, mustrando cu e pelea ta kibra reglamentonan di e entidad en relacion cu e encuentronan di revancha pa titulonan mundial.

E situacion oficial aki ta habri un caminda pa un posible encuentro entre Laguna y Elorde. Laguna y su administrador, Isaac Kersch no a dicidi ainda si nan lo pone atencion na e advertencia di Asosiacion Mundial di Boxeo.

Sarreal a bisa United Press Internacional cu si Elorde bringa cu Laguna y kita e titulo for di dje Flash despues lo enfrenta Ortiz, pa trata di tuma revancha di un derrota anterior cu el a sufri na man di e portoriqueño.

Oferta for di Puerto Rico pa boxdo Johnny Busso

WILLEMSTAD --Awe mainta nos a ricibi bishita di e conocido hoben boxdo Johnny Busso cu ta ser considera campeon di Corsouw den su peso. Johnny a presenta huntu cu su representante sr. Wever y ademas a bini cu e trofeo cu el a ricibi di Bond di Boxeo di Aruba, despues di a triunfa riba Harry Croes den un pelea di cincu round na Aruba dia 11 di october ultimo.

E boxdo Busso ta hopi conosi pa nos amantenan di boxeo y no solamente esei sino tambe cu e ta hopi gusta pa e estilo di bringa cu e tin.

Semper el a ser aplaudi den su peleanan cu awor a yega e total di nuebe di cual ta seis victoria dos derrota y un empate. Un di e derrotanan a ser sufri na Aruba den un pelea contra Eduardo Henriquez, pero den revancha Johnny a sa di supera su rival.

Loke ta mas importante awor ta cu Johnny Busso a hanja oferta di e manager di Ray Villalona, Sr. Thomas Chaguins, quen de a mira Jonny den e program ma di dia 24 y a gusta e estilo di e boxdo local masha tantu.

Chaguins ta estableci na Puerto Rico, y e oferta cu a ser ofrece na Johnny ta consisti entre otro di e siguiente cosnan. Johnny ta keda biba serca Chaguins, lo e hanja trabao na un di e empresanan di Chaguins, lo e train debidamente y lo bringa den e boxdonan di Golden Gloves te dia e logra un campeonato den peso pa despues e pasa pa profesional. Esaki sin lugar a duda ta un oferta sensacional, pa motibu cu akina Corsouw Johnny no por bai dilanti nunca, e por train tur dia, pero no pa logra loke e boxdonan estranhero ta posee. E tin tur chens di subi y segun su contract ta bai pasando e por bai Merca Europa, e lugarnan cu e ta kere ta mas combinente pe. Actualmente e oferta ta ser studia.

Actualmente Johnny tin idea di bai na fin di anja ya cu e kier satisface su propio publico cualgun pelea, y adema di esei e ta figura den e programma di dia 12 di november, pa cual nan no a hanja un contrincante pe ainda.

E peleanan cu Johnny ta hanja for di Aruba ta inclui su pasashi for di e promotor di e pelea. Johnny nos ta desea bo tur clase di suerte den bo futuro peleanan y si yega asina leu tambe den estranheria.



Un bunita radio transistor ta e premio cu Senjor Mario Valentin di Brooklyn Bar den Helfrichstraat na San Nicolas a ricibi, door di cambia botternan bashi di Ron Castillo na Pai's Rum Shop den Emanstraat.



E radio-transistor..... y e sabrosisimo Ron Castillo tabata masha bon bini den Welkom Bar di Senjor Francisco Gonzalvez na Paradera. Senjor Gonzalvez gustosamente ta tuma un otro bitter den presencia di Senjor Harold Rasmijn, salesman di firma M. Lacle & Sons, pa motibo cu e tambe ta entre e felis ganadornan.



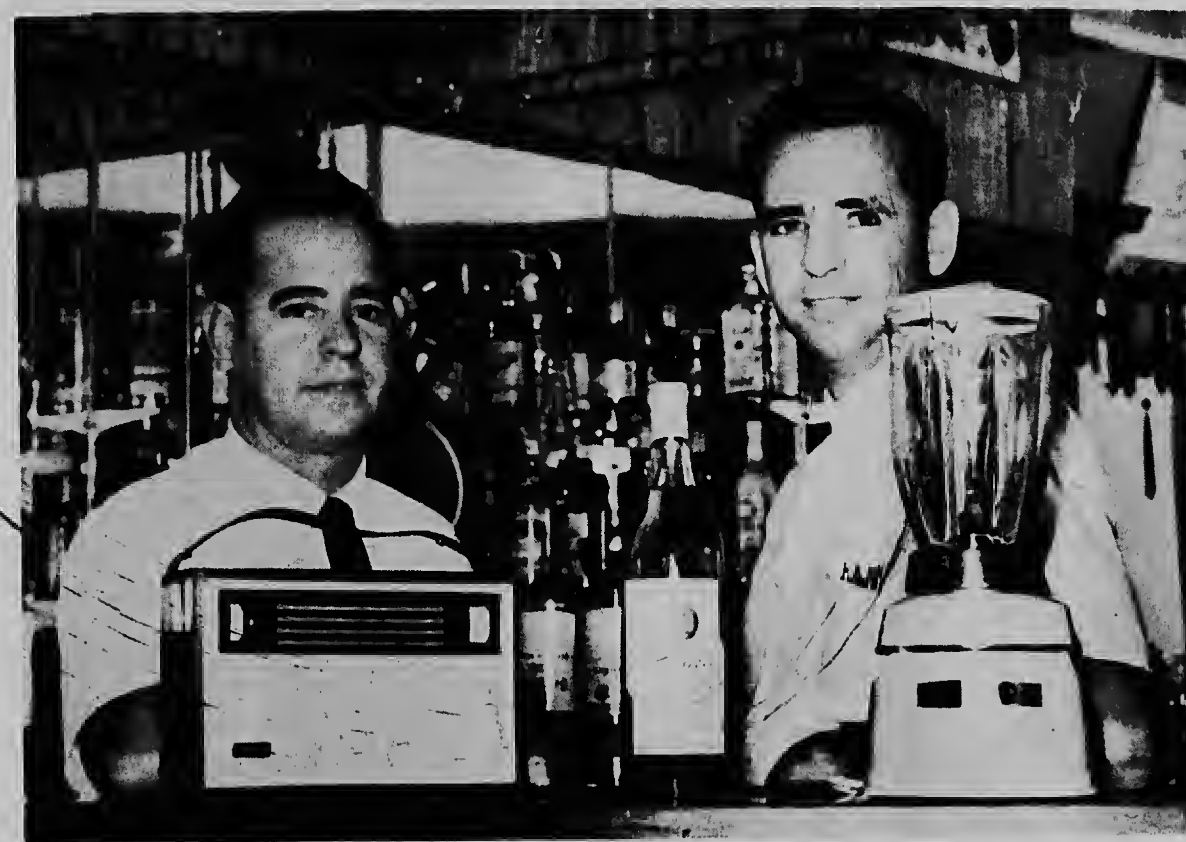
Tambe na Piedra Plat Store Senjor Rasmijn a trece alegria. Akinan Senjora Sofia y Senjor Alfonso Colina a ricibi bunita radio transistor comopremio a cambio di botternan bashi di Ron Castillo na Pai's Rum Shop den Emanstraat.



Sonriendo Senjor Urbano Tromp, di Boegoeroei 59,
condor. Senjor Tromp ta e prome felis ganador di
Ron Castillo, el a haya e oportunidad pa haci
recuerdos.



espediendo parã na e trapi di e Avion Aero-
ratis pa Colombia. Gracias na e inigualable
, di cual seguramente e lo warda agradabel



Cu un mirada triunfador Senjor Isaac v. d. Linden di Hong Kong restaurant den A. Lacle Blvd. ta mirando e premionan. Nada stranjo.......pasobra el a gana dos premio -- (un bunita juicer y tambe un bunita radio transistor completamente nobo, cambiando botternan bashi di e sabrosisimo Ron Castillo.

STILLO

y mescos cu tur esunnan riba
tambe por gana bunita premio,

ielta pa Colombia
dio den diferente model bunita
offie
;
ı
stillo
ter haci ta cambia botternan ba-
llo na Pai' s Rumshop den Eman-
ı bou di e tapanan pa e pasashi pa

E lista di regalonan

y nan valor na punta:

1	Bot.	Ron.	Castillo	48/4	80 pts.
1	„	„	„	24/2	160 „
1	„	„	„	12/1	360 „
1	„	„	„	6/2	720 „
Radio	Transistor		Toshiba	Young-6-	1000 pts
„	„		„	7P - 77S	2000 „
„	„		„	7P - 120 S	8000 „
„	„		„	7P - 130 S	3300 „
„	„		„	8 TP - 688 F	3500 „
„	„		„	5ZL - 649	3700 „
„	„		„	6TC - 485A	4300 „
„	„		„	8L - 888R	4800 „
„	„		„	8 TH - 607R	5100 „
„	„		„	8L - 788R	5300 „
„	„		„	8L -724R	5500 „
„	„		„	8H - 703R	6000 „
„	„		„	9TL - 641R	7200 „
„	„		„	10 TH - 853R	1000 „
„	„		„	18 TL - 625 FB	15000 „
„	„		Hacosonic	106S - 5	1000 „
Juicers	Toshiba			YC -25A	4300 „
Mixera	Toshiba			MX-15A	3500 „
Mixers	Toshiba			HX - 20A	4300 „
1	Bot.	Blanchard		12/2	40 „
1	„	„		24/2	20 „
1	„	„		48/4	10 „
1	„	Cucui	TUrista	12/2	40 „
1	ll	ll	ll	24/2	20 „
1	„	„	„		
1	„	Anis	„	1/2	40,„
1	„	„	„	24/2	20 „
1	„	Ponche	„	12/1	40 „
1	„	Vino	Astradora	12/1	40 „
1	„	„	„	24/2	20 „
1	„	Ron Tres	Estrellas	Pinchi	20 „
1	„	„ „	„	3/8	5 „
1	„	„ „	„	1/4	2 „
1	„	Vino Bola	„	Tur tamaño	5 „
1	„	Jenever	Corriente		20 „
1	„	Alcolado	Polar		10 „
1	„	Castillo		48/4	10 „
1	„	Castillo		24/2	20 „
1	„	Castillo		12/2	40 „
1	„	Castillo		6/2	80 „





Di robez pa drechi nos por mira: Annie Weller, Julian Weller, Bernadeta Dijkhoff y Harold Rasmijn den Tumshop Tanki Leendert, Riba e toonbank botternan cu bebida refrescante y.......... e radionan transistor cu a worde gana a cambio di botternan bashi di Ron Castillo.



Senjores Harold Rasmijn y Isildo Maduro di respectivamente Hotel Capital den Windstraat y di firma M. Lacle & Sons para bandi e premio - cu ta un bunita juicer cu senjor Maduro a ricibi.

CLE & SONS

EFOON 2137 - 1571

Trahadornan Antilliano

na Hulanda III:

MAYORIA DI ANTILLIANONAN TA TRAHA CU MASHA SMAAK.

AMSTERDAM -- Riba e pagina aki nos ta duna un impresion fotografico di e labornan qu e Antillianonan qu ta traha na e fabrica "De Cirkel" ta hasi.
En general por bisa qu e Antillianonan ta traha cu smaak y seguramente no ta traha sin smaak.

Ta un cos masha importante si cada hende ta traha su trabao cu smaak of qu e ta traha desgustá. Afortunadamente no tin cuestion di traha desgusta na De Cirkel, comoquiera qu e entendimiento entre e trahadornan Antilliano cu nan coleganan Hulandes y estranheronan ta masha bon.

No tin puntonan di conflicto. Nan ta trata di instrui e Antillianonan pa nan bira hombernan qu ta domina nan ofishi bon. Diferente di e trahadornan ta sigui cursonan nocturnal pa asina nan por especialisa den diferente ramo. E cos aki lo beneficia Antillas tambe, dia qu e situacion economico drecha poco mas.

De Cirkel ta un fabrica qu ta especialisa den construccion di muebles pa school, stoel, kashi, etc. Tin 500 trahador ta traha, di cual 22 ta Antilliano y 34 ta portugues. Claramente gerencia di e fabrica a laga sabi qu nan ta prefera Antilliano riba Portuguesnan of otro estranhero nan.

Esaki no tantu pasobra e trahadornan Antilliano ta traha mihor y mas duro, sino pasobra e Antillianonan ta domina e idioma - Hulandes muchu mas mihor, locual ta hasi e contracto mihor.

E fabrica tin su propio parque di machin, caminda nan ta traha e asina yamado "stempels" qu ta e machinnan qu ta traha e diferente mueblesnan.
Un kashi di staal por ehemplo ta ser construi for di varios pieza.

E trahadornan Antilliano pa e motibu aki ta traha diferente trabao den e fabrica.

Polonius ta traha cu un pers di aire pa pone asiento di stoel na nan lugar mientras qu Valentina y Frans ta traha na un draaibank hidraulico cu cual nan ta dobla e piezanan metal di un stoel den nan forma.

DIVERTICION

Señor De Leeuw a hasi tur lo posibel pa aparte di laga nan traha cu smaak y percura pa un bon cas pa nan biba, nan por pasa nan tempu liber cu recreacion sano.
E gran preferencia di e hopi Antillianonan na Hulanda ta pa baseball.

Den futuro nos lo dedica un articulo especial na e actividad di e Antillianonan den e ramo deportivo aki.
Lionel Elisabeth, Sidney Polonius, Franklin Overman, Ivan Kirindongo, Franklin Valentino y Johnny Halman a pone qu nan club, A.M.J.V. a campeonisa den nan categoria.

E club aki ta hunga riba e terrenonan di Amstelveen, Bao di gran asistencia publica e club a bira campeon riba Shell 2 cu un triunfo abultá di 23-1. Overman y Elisabeth a bati homerun den e wega aki.

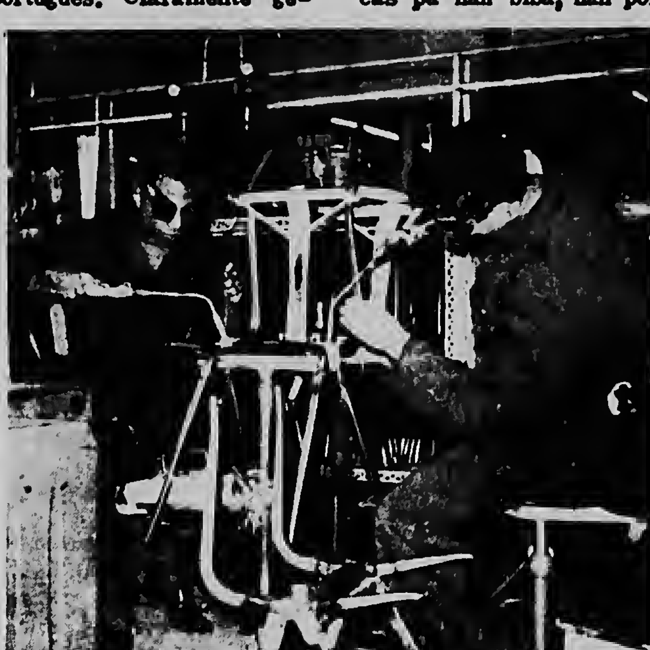
Diferente otro mucha ta hunga futbol den clubnan na Zwanenburg.

E posibilidad ta existi, qu den futuro e Antillianonan lo participa na competencia cu un propio club.

Varios di e trahadornan a cumpra un bromfiets, di manera qu asina nan por no solamente reconoce e vecindario inmediato caminda nan ta biba, sino tambe un gran parti di Hulanda.



N. Rosa, quende ta masha popular serca su coleganan, ta percura pa e diferente partinan di muebles ta haña un bunita color.



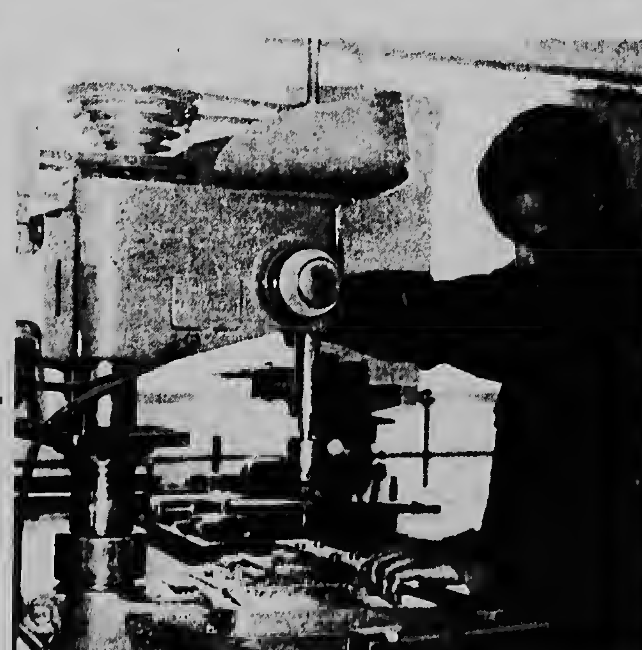
E. Martijn, na man robes, huntu cu su colega Portugues Fernandus ta traha aki riba frame di stoel cu un aparato di soldeer autogeno.



L. Elisabeth y su colega Hulandes De Vijlder ta lijm e randnan di plastic di asiento di stoel den hal di e fabrica.



S.O. Ostania aki ta manipula un spuit di verf electrico manera un experto den e fabrica.



E. Wind aki ta borando burracu pa un mueble qu despues tin qu ser hinká den otro y qu ta consisti di varios pieza.



A. Wind durante un ora di les den e bedrijfschool ta tene un discusion cu su compañeronan Van Tol y Kwint.

HOROSCOPO

Por Carroll Righter

ARIES -(mar. 21 a abril 19 -) Si usted no coopera mucho con un pariente con seguridad tendrá un problema. Demuestre mayor aprecio por sus deseos. Acepte los consejos de un experto. Sea práctico.

TAURO(Abril 20 a mayo 20) No escuche los sermones con un solo oido o perdera la substancia de cualquier conversacion importante. Tenga mucho cuidado al guiar un automovil, evite accidentes.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Evite esa tentacion de gastar extravangante. No vale la pena. Aproveche esta oportunidad para revisar sus libros. Trate de cerciorarse de cual es su verdadera posicion financiera.

CANCER -(jun. 21 a jul. 22 -) Aunque no sienta lo suficientemente bien, cerciorese de observar las amenidades sociales de todos modos. Es imperativo que demuestre consideracion hacia todos.

LEO -(jul. 23 a agto. 22 -) Las preocupaciones y el trabajo pueden parecer insufribles hoy, pero una actitud mas cooperativa, lo vera terminar todo a buen tiempo. Demuestre bondad. Sea generoso.

VIRGO -(agto. 23 a sept. 22 -) Usted encontrara personas que trataran inmediatamente de confundirlo, pero esta comprometido con otros, de modo que sea cortes. Haga su deber. Despues salga a divertirse.

LIBRA -(sept. 23 a oct. 22 -) Hay algunas llamadas sobre obligaciones que le han prometido otros, de modo que llevelas a cabo valientemente aunque no sean muy divertidas. Su actitud alegre ayudará mucho a otros.

ESCORPION -(oct. 23 a nov. 21-) Proyecte su bondad en sus alrededores para que todo luzca mas color de rosa para usted. Buenas ideas se presentaran para que las estudie seriemente.

SAGITARIO -(nov. 22 a dic. 21) Las corazonadas no son hoy muy atinadas, de modo que usa se mejor juicio en todos los asuntos, especialmente los importantes. Sus amistades mas allegadas se sienten incomodas. Eso es solo temporal.

CAPRICORNIO -(dic. 22 a ene. 19) Aunque usted desea interrogar a sus asociados hoy, dejelos que gocen su dia festivo, Espere mejor ocasion. Entonces exponga sus puntos de vista de una manera inteligente.

ACUARIO -(ene . 20 a feb. 18) Aunque la tarea que ha prometido hacer para otro puede ser aburrida, hagala de todos modos y recibira magnificos beneficios mas tarde. No pierda su tiempo innecesariamente. Ahorre sus energias.

PISCIS -(feb. 19 - a mar. 20) Este no es el dia mejor para salir a divertirse a algun sitio nuevo, de modo que adhierase a lo tratado y probado y gozara lo mismo. Trate de solucionar todos sus problemas. Vea el lado bueno de ellos.

SI SU HIJO NACE HOY ....

Tendra un caracter sumamente emocional. Nada escapara su atencion, lo cual puede llevarlo a un fracaso si no le da la educacion apropiada.

Senador Kennedy lo bishita cincu pais latinoamericano

NEW YORK-UPI-E programa di e bishita di e senador democrata di New York, Robert F. Kennedy na cincu republica latinoamericano, na november proximo, a ser dicidi na principio , segun fuentenan allega ne legislador menciona a informa.

E gira lo dura mas o menos tres siman y nan ta inspira deseo di "conoce loque ta pasando na America Latina," e fuentenan menciona a bisa.

Durante e bishita, cu lo cuminsa dia ocho di november, e senador Kennedy ta propone pa reuni cu presidentenan di e cincu republicanan el: Peru, Chile, Argentina Brasil, y Venezuela.

Kennedy, lo sali di Los Angeles (California y despues di un escala anochi na Mexico, el lo bishi ta Chile na promer lugar, pa cincu dia, Buenos Aires, Tres dia, Sao Paulo cincu dia y Caracas mas o menos 10 dia.

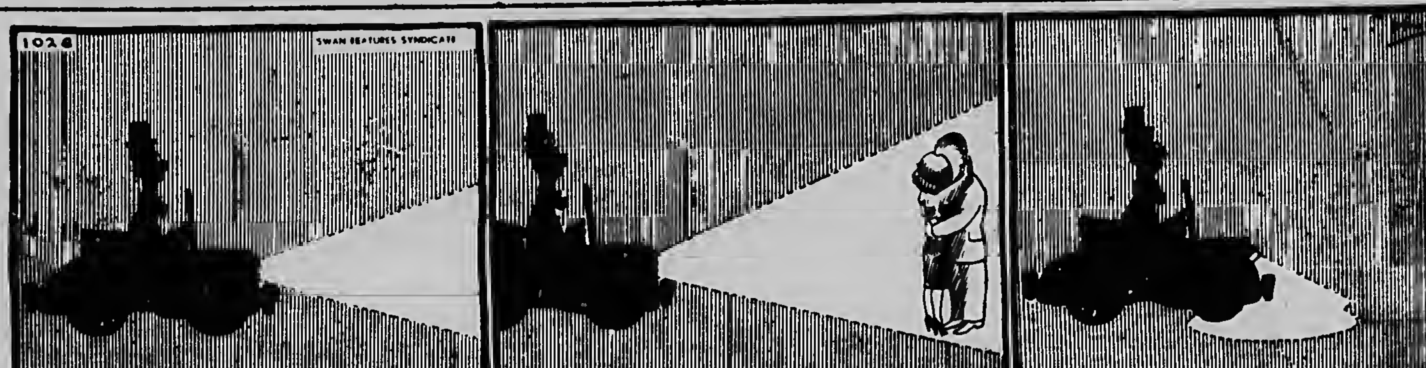
Senador Kennedy a hanja invitacionnan pa asisti na un serie di eventonan cu ta cuminsa for di futbol te na reunionnan cu estudiantenan y ceremonianan di dedicacion, segun a ser bisa.

Oficina di Kennedy den e ciudad aki a informa cu e embahadanan di Merca den e cincu paisnan menciona probablemente ta responsabel pa precuacionnan di seguridad durante viaje , pero nan a subraya cu e senador lo realisa e gira " solamente como un ciudadano".

PEPITA



BUCHI ROBES



Asfalt na candela

CANASHITO - Algun trahador cu tabata dirti asfalt den un tanki na e garnado di piedra na Canashita mester a corre jama brandspuit, pa motibo cu inesperadamente un candela a estaya den e tanki cu asfalt. Brandspuit no no tabatin mucho problema pa domina e candela, cu a laga solamente un danjo material chikito atras.

E CONFESION STRANJO

Carla ta hap jen di sonjo. E a pasa un dia jen di emocion y e tabata sintiele hopi cansá. Herbert Engdahl ta hari mescos coe un mucha malcriá.

"Mira ey ta hotel "Imperial".

"Eynan toer e hende ricunan tabata hospedá antes, ora nan bin haci cualkier diligencia akinan. Mi ta proponebo pa nos huur dos kamber, y majan nos lo dicidi kiko nos ta haci".

E cas grandi y bieeuw tabata mustra masha hospitalario.

"Majan mainta nos ta bai haci compras. Nos ta bai cumpra algun cos pa bo, y majan anochi mi ta bay ciudad bek", Herbert Engdahl ta bisa.

"Bo ta bolbe liher, no?"

"Lo bo keda asombra di weita con liher bo tata bieeuw por resolve su problemanan. Y awor larga nos bai purba ki sorto di binja nan tini eynan. Antes nan tabata conoci pa esey".

XXXXX

Baron Gunther van Theiss ta bisa algun palabra carinjoso mas, y ta cerra e telefoon. Coe stapnan grandi e ta dirigi su mes pa pa e hal chikito di hotel Imperial. E ta un tipo elegante, no mucho halto, coe cabel blond y wowonan blauw. E ta munstra di ta un persona coe ta biba su bida sin preocupele pa sentimentalismo. E muher joben sintá na mesa ta keda mirele ansioso. "Wel? Con a para coe bo plan formidabel? e ta puntra jen di desconfianza. E a resulta di ta e hombre coe bo a pensa? E baron ta sinta.

"No preocupabo hermanita, mi ta kibokami masha poco biaha. Naturalmente coe e ta Klaus van Dorn. Y manera mi a bisa: e ta propietario di un finca grandi aki banda. Of mihor bisá e ta e heredero di e finca, ja coe su tata bieeuw no ta cambia nada na e asunto".

Señorita Vera ta cende un sigaria y ta kinipi nervioso coe su wowo.

"Y kiko ta bai sosodé awor." Su ruman homber ta keda mirele asombrá.

Wel el a hajele obligá di invitá nos na su cas. Bo no lubida coe mi ta un companjero di school bieeuw di dje".

"Pa cuanto tempo, pa un dos dia?", su ruman muher tapuntra burlón. E baron ta move su schoudernan.

"Esey mi no sa. Nos lo weita ora coe nos ta eynan. Gozando algun dia di e hospitalidad di van Dorn no ta malo, kiko bo ta hermanita?"

E muher joben penjá a la ultima moda ta sacudi su cabez.

"Bo mester a jamele mas tempran. Lo awor aki nos lo tabata ajanan caba, lugar di ta sinta den e hotel bieeuw aki".

"Ki ora nos ta bai anto? Majan mainta tempran".

"Mas pronto nos ta eynan mas mihor, palomita".

"Ma promer nos tin di busca un manera pa paga nos cuenta akinan. Bo sa coe toer nos riqueza awor aki ta solamente: 20 marcos".

E ultimo palabranan e ta bisa poco poco pasobra nan ta sinta pegá coe e mesa di e recepcionista. A caba di jega dos huesped. Nan ta un homber halto y elegante coe cabel blanco, y un señorita esbelta y masha bunita. Nos tabata di...... señorita Vera kier a bisa, pero su ruman ta stoot e coe su pia.

"Cerra bo boca, bo kier pa toer hende tende nos anto?"

"Nos kier a haja dos kamber pa pasa nochi", e ta tende e homber bisa e receptionista. Indigná Vera ta keda mira e pareha.

"Sigur ta cualkier rural coe su jioe muher kende nan lo ta biba den vecindario. Kiko di particular tini na nan?"

Pero su ruman homber no ta contestele. E ta mira e recepcionista ta waak algo den su bukí, y e ta bisa algo coe e baron no por tende. Solamente e por tende algo coe ta asina manera: "promer piso".

Despues e ta mira e recepcionista entrega e pareha dos abi y ta dirigi nan pa nan kamber. Na pia di trapi Engdahl ta keda pará.

"Bar ta habri ainda? Nos kier a bebe un kelki binja".

E ta drei waak su jioe muher y ta puntrele: "O bo ta mucho cansá?"

A pesar coe e ta sintiele çoe e por cai drumi caminda e ta pará mes, Carla ta sacudi su cabez coe no. E no kier nenga su tata e plezier ey.

"Ni un tiki, naturalmente coe nos mester bai bebe algo di e binja famoso ey".

"Dios gracia, nan a bai", e baron ta bisa.

"Bisa, mi kier a bisabo, coe casi toer e huespednan di e lugar aki ta hende coe tin chens. Y lo no a stranjami mucho coe un di nan lo por a juda nos".

"Con bo kier meen, Vera ta puntra.

"Bo ta kere coe un di nan lo kier paga nos cuenta di hotel?"

Su ruman homber ta pone un cara misterioso.

"Laga e asunto ey pa mi. Majan mainta ora toer hende ta sinta na mesa ta desajuná mi ta bai haci un bishita na un di e cuartonan di e hotel. Basta e ta jega pa nos por paga nos cuenta".

XXXXXX

"Majan?" señora Helena ta puntra.

"Ta bon mes coe bo a bisa nos.

Nos mester drecha dos kamber. Ta ruman nan ta no?"

"Si ruman", su jioe homber ta contestele.

E ta sigui







Ochenta y un refugiado a sali for di Camarioca

Pa: Matthew T. Kenney.

CAYO HUESO--UPI--Cubanonan impaciente pa sali for di e isla comunista a riska di cruza e laman tormentoso di estrecho di Florida den embarcacionnan chikitu. E servicio di guardacosta norteamericano a recoge a bordo masha hopi di e refugiadonan pa nan realiza un traversia sigur.

Ochenta y un refugiado , segun a ser informa a sali ayera for di Camarioca (Cuba, punto di embarque den e politica nobo di "Porta Habri" di e promer ministro Fidel Castro , cu a dicidi di laga tur cubano cu ta descontento cu su regimen sali for di e isla.

E cuter "Cape Dard;/" di e servicio di guardacosta a intercepta tres boto chikitu, cu tabata coi hunga pa bientu y olanan di dos a tres meter di altura, tumando a bordo 39 refugiado, mientras un crucero di patrulla naval tabata escolta embarcacionnan pa Cayo Hueso.

Otro dos unidad di guardacosta cu un total di 72 exiliado, mester yega manjan, segun patrulla naval di Cayo Hueso a informa. Un enviado especial di United Press Internacional ., Carl Warner, a yega Camarioca ayera nochi. Warner ta e promer corresponsal norteamericano cu ta dren ta Cuba for di tempu cu Castro a anuncia cu tur cubano cu kier bai por hasie, dia 28 di september.

"E aldea di piscadonan aki ne costa occidental di Cuba ta ser transforma den un termina maritima na unda centnares cubano ta wardando pa ser traslada pa Cayo Hueso, "Warner a informa.

Capitan norteamericano di un di e yatenan cu a yega Camarioca dialuna a recoge emigrantenan a bisa cu einan tin mas di 300 persona wardando pa ser transporta.

Un publico di casi 400 exiliado a congrega ne waaf den cercania di e estacion di guardacosta di Cayo Hueso pa ricibi e refugiadonan.

Hopi di e viajeronan ta marea pa e viaje, pero nan tur ta contento di ta riba terra norteamericano. "Nos no por bisa bosonan con contento nos ta pa a sali for di Cuba, " un anciana di 83 anja a declara.

"Mi ta masha contentu di ta ne terra di libertad aki," un otro ansiana a exclama.

E ocho tripulantenan di e tres embarcacionnan chikitu a keda detene pa autoridadnan federal "pa un posibel enjuiziamiento" pa violacion di leynan di inmigracion.

Merca a roga e cubanonan cu ta biba den e pais aki pa nan warda te ora tin "Transporte sigur" y pa no intenta di trese nan parientenan den embarcacionnan chikitu.

Ofarril a gana premio di Las Americas di 1965

SAN DIEGO, CALIFORNIA -- UPI -- Romulo Ofarril, di e diario "Novedades" di Mexico, ayera nochi a ricibi e premio di Merca di 1965, y un pergamino cu ta califique como "un distinguido y patriotico ciudadano, editor, industrial y constructor di caminda y hende".

E pergamino, cu a ser entrega na Ofarril den vigesima segunda cena anual di fundacion di Merca, cu Spruille Braden ta presidi, ta bisa ci e editor mexicano a contribui grandemente p a beneficia social y practicamente na e pueblonan di Merca, y den tradicion di Colon ela descurbi zonanan nobo di entendimiento y beneficio mutuo, entre su agradecido amigo y coleganan a traves di mundu.

BOTICA DI WARDA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica del Pueblo Tel. 1253
San Nicolaas: Botica San Lucas Tel. 5119

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo

11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Live
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off